

国際シンポジウム Colloque international

Le genre bref

son discours
sa grammaire
son énonciation



短文はジャンルになるのか？



2017年3月29-30日
10時-18時
青山学院大学

14号館（総研ビル）11階19会議室

**Université Aoyama Gakuin,
Bâtiment 14 (Sôken), 11ème étage, salle 19**

青山学院大学フランス文学科 青山フランス文学会共催

Programme du mercredi 29 mars 2017 / プログラム 2017 年 3 月 29 日 (水)

9 :30	Accueil / 受付	
9 :55	Ouverture : <i>France DHORNE</i> (Université Aoyama Gakuin)	開会の挨拶 : フランス・ドルヌ (青山学院大学)
	Session 1 Syntaxe et énonciation du discours bref Modérateur : <i>Kazumi NAKAO</i>	Session 1 短文のシンタクスと発話 司会 : 中尾和美
10 :00 ~ 10 :45	Keynote Speech : <i>Florence LEFEUVRE</i> (Université Sorbonne-Nouvelle Paris-3) Les structures averbales dans les didascalies dramaturgiques	基調講演 : フロランス・ルーフブル(ソルボンヌ・ヌーヴェルパリ第3大学) 戯曲のト書きにおける非動詞構造
Pause / 休憩		
11 :00 ~ 11 :20	<i>Christine COPY</i> (Université de Pau et des Pays de l'Adour) Contraintes génériques dans les notes biographiques des auteurs de romans Harlequin	クリスティーン・コピー(ポー&ペイ・ドゥ・ラドゥール大学) ハーレクインの小説における“About the author” : 大衆文学小説の作者紹介文についての考察
11 :20 ~ 11 :40	<i>Yui KURIHARA</i> (Université Aoyama Gakuin / Université Sorbonne Nouvelle Paris 3) Brièveté et énonciation nominale au regard de la grammaire japonaise	栗原唯(青山学院大学/パリ第3大学) 日本語文法からみた名詞発話文における簡潔さ
11 :40 ~ 12 :00	<i>Baptiste PUYO</i> (Université de Tsukuba) Juste un merci — le cas des écriteaux de remerciement en japonais	バチスト・プヨ(筑波大学) 感謝表現における短文の役割について
12 :00 ~ 12 :30	Discussion	討論

12 :30 ~ 14 :00 Déjeuner

	Session 2 La pragmatique du discours bref Modérateur : <i>Béatrice FRACCHIOLLA</i>	Session 2 短文の語用論 司会 : ペアトリス・フラチォラ
14 :00 ~ 14 :45	Keynote Speech : <i>Irmtraud BEHR</i> (Université Sorbonne-Nouvelle Paris-3) À propos de l'indexicalité des panneaux dans l'espace public germanophone et francophone	基調講演 : イルムトラウド・ベール(ソルボンヌ・ヌーヴェルパリ第3大学) ドイツ語とフランス語の公共空間におけるパネルの指標性について
14 :45 ~ 15 :05	<i>Kanako SHIMURA</i> (Université du Tokaï) L'effet de la brièveté dans les slogans publicitaires	志村佳奈子(東海大学) 広告のキャッチコピー、その短さの特徴と効果
15 :05 ~ 15 :25	<i>Saki MASUMURA</i> – <i>Ichiko NEGI</i> (Université Aoyama Gakuin) La place de la brièveté dans une campagne publicitaire réussie	益邑沙季・根木一子 (青山学院大学) 大学広告の成功事例における短文の役割
15 :25 ~ 15 :55	Discussion	討論

Pause / 休憩

	Session 3 La brièveté ou l'art de la chute Modérateur : <i>Bernard BOSREDON</i>	Session 3 短文と落ちの技と芸 司会 : ベルナル・ボスルドン
16 :15 ~ 16 :35	<i>Junji KAWAGUCHI</i> (Université Keio) La brièveté ou l'art de la chute dans le <i>rakugo</i>	川口順二 (慶応義塾大学) 落語の落ちの短さと技術
16 :35 ~ 16 :55	<i>Annabelle SEOANE</i> (Université de Lorraine) La création de nouveaux genres brefs : l'œuvre de l'artiste Ben et les brèves du <i>Canard Enchaîné</i>	アナベル・セオアヌ (ロレーヌ大学) 新たな短文のジャンルの創造 : アーティスト・ベンの作品とカナル・アンシェネ紙の短信
16 :55 ~ 17 :15	<i>Yoshiko SUTÔ</i> (Université Nihon) L'Amérique à l'affiche en France et au Japon – les slogans des affiches cinématographiques	須藤佳子(日本大学) 映画キャッチコピーの日仏対照 : アメリカ映画のフランス版ポスターと日本版ポスター
17 :15 ~ 17 :45	Discussion	討論

Programme du jeudi 30 mars 2017 / プログラム 2017 年 3 月 30 日 (木)

9 :30 ~ 10 :00	Accueil / 受付	
	Session 4 Le discours bref comme réponse émotionnelle Modérateur : <i>Christine COPY</i>	Session 4 感情的対応としての短文 司会 : クリスティーン・コピー
10 :00 ~ 10 :20	<i>Kazumi NAKAO</i> (Université des Langues Étrangères de Tokyo) Les slogans comme armes linguistiques dans les manifestations	中尾和美(東京外国語大学) 武器としての言語 : デモのスローガンについて
10 :20 ~ 10:40	<i>Béatrice FRACCHIOLLA</i> (Université de Lorraine) L'insulte et l'injure vues comme genre bref et leur mise en discours	ベアトリス・フラチョラ(ロレーヌ大学) 短文ジャンルとして見た侮蔑と侮辱, その対話における実践をめぐって
10 :40 ~ 11 :00	<i>Driss ABLALI</i> (Université de Lorraine) Genres brefs, temporalité, interaction : le cas du chat des personnes en situation de souffrance	ドリス・アブラリ(ロレーヌ大学) 短文のジャンル, 時間性, 相互対話: 悩み相談におけるチャットの場合
11 :00 ~ 11 :20	<i>Yuki ANZAI</i> (Université de Shimane) La brièveté au quotidien : les marques d'évitement (<i>maa</i> et <i>chotto</i>) en japonais	安齋有紀(島根大学) 日常会話における簡潔さ: 回避を表す談話標識「まあ」と「ちょっと」
Pause / 休憩		
11 :30 ~ 12 :00	Discussion	討論

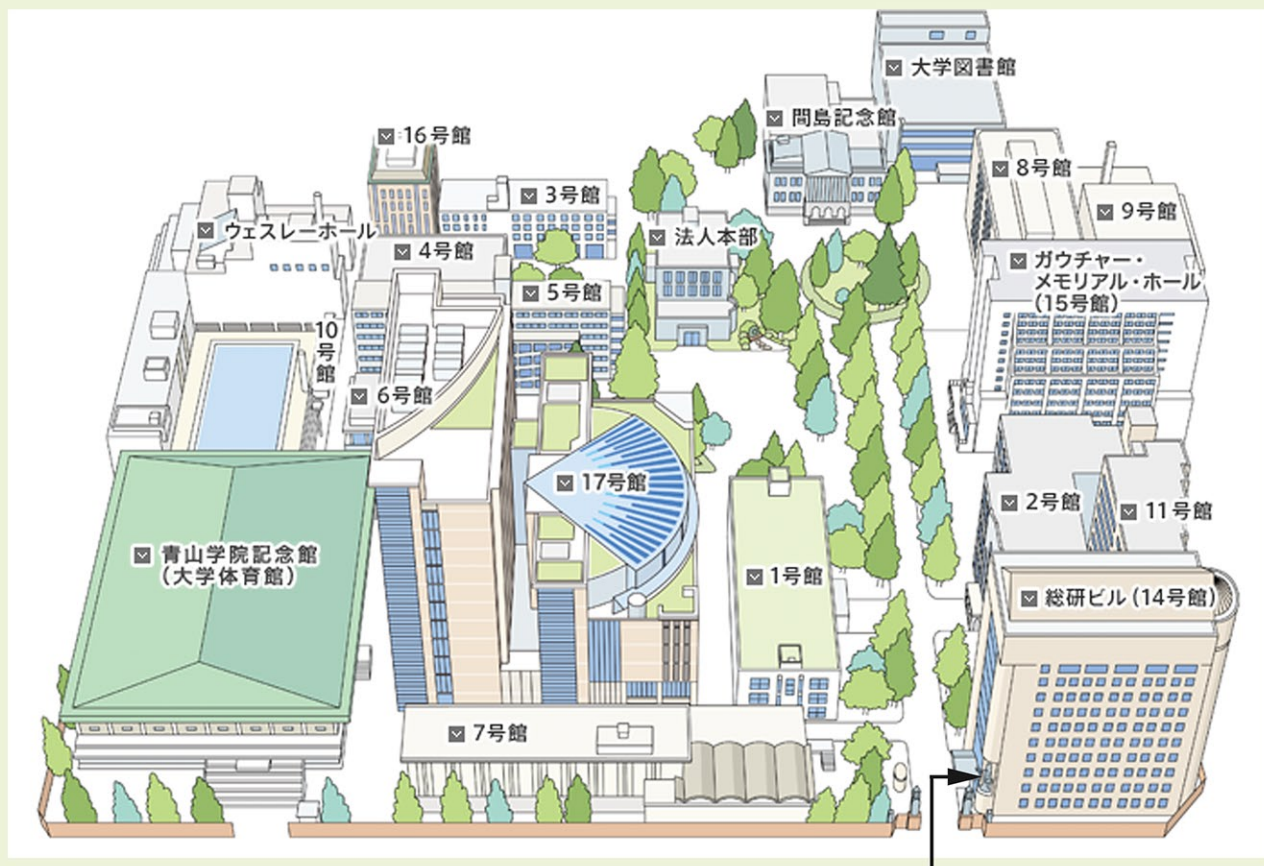
12 :00 ~ 13 :30 Déjeuner

	Session 5 La possibilité du genre bref Modérateur : <i>Irmtraud BEHR</i>	Session 5 短文ジャンルの可能性 司会 : イルムトラウド・ベール
13 :30 ~ 14 :15	Keynote Speech : <i>Bernard BOSREDON</i> (Université Sorbonne-Nouvelle Paris 3) Peut-on dire que les titres sont courts ?	基調講演: ベルナール・ボスルドン(ソルボンヌ・ヌーヴェルパリ第3大学) タイトルは短いと言えるのか?
14 :15 ~ 14 :35	<i>France DHORNE</i> (Université Aoyama Gakuin) Des genres brefs au genre bref	フランス・ドルヌ (青山学院大学) 短い文から短文のジャンルへ
14 :35 ~ 14 :55	<i>Marie-Christine LALA</i> (Université Sorbonne-Nouvelle Paris 3) Le genre de discours bref au regard du texte	マリ-クリスティーヌ・ララ(ソルボンヌ・ヌーヴェルパリ第3大学) テキストに対する短文のジャンル
14 :55 ~ 15 :25	Discussion	討論

Pause / 休憩

	Table ronde	パネル・ディスカッション
15 :40 ~ 17 :00	Intervention préliminaire : <i>Yasuo KOBAYASHI</i> (Université Aoyama Gakuin) L'essence du genre bref : le haïku Discussion : La brièveté peut-elle constituer un genre ?	特別講演 : 小林康夫(青山学院大学) 短文ジャンルの真髄: 俳句 討論 : 短文はジャンルになるのか?

Université Aoyama Gakuin Campus d'Aoyama 青山学院大学青山キャンパス



Entrée principale